



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 October 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцатая сессия

Пункт 10 повестки дня

**Резолюция Совета по правам человека, принятая
2 октября 2015 года****30/20. Помощь Сомали в области прав человека**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции по Сомали,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

признавая сохраняющуюся безотлагательную потребность в увеличении масштабов и повышении согласованности и качества всех мер по созданию потенциала и оказанию технической помощи Сомали в области прав человека и приветствуя в этой связи предстоящий универсальный периодический обзор по Сомали,

признавая также ту роль, которую играют и будут продолжать играть женщины в мобилизации общин и миростроительстве в сомалийском обществе, и важность содействия расширению их экономических прав и возможностей и участию в процессах принятия политических и государственных решений, в том числе в парламенте и на всех уровнях федерального, регионального и субнационального государственного управления,

1. *выражает обеспокоенность* в связи с сообщениями о нарушениях и ущемлениях прав человека в Сомали и подчеркивает необходимость положить конец безнаказанности, обеспечить соблюдение прав человека и привлекать к ответственности тех, кто совершает любые такие преступления;

2. *выражает также обеспокоенность* в связи со злоупотреблениями и противоправными деяниями, направленными против девочек и женщин, включая сексуальное насилие и проведение калечащих операций на женских половых органах, и злоупотреблениями и противоправными деяниями, направленными против детей, включая незаконную вербовку и использование детей-солдат, убийства



и причинение увечий, изнасилования и другие акты сексуального насилия и похищения, и подчеркивает необходимость привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении таких противоправных деяний и злоупотреблений;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что внутренне перемещенные лица по-прежнему несут на себе основное бремя продолжающегося насилия, а также в связи с совершающимися в их отношении злоупотреблениями и нарушениями, направленными прежде всего против самых маргинализированных и уязвимых групп населения, включая женщин, детей и представителей меньшинств;

4. *выражает также глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися нападениями на журналистов и их преследованием в Сомали, настоятельно призывает власти принять меры к запрету, предупреждению и пресечению незаконных убийств, преследований журналистов и нападений на них, настоятельно призывает все стороны воздерживаться от применения насилия и уважать свободу выражения мнений и подчеркивает необходимость положить конец безнаказанности, обеспечить соблюдение прав человека и привлекать к ответственности тех, кто совершает любые подобные преступления;

5. *решительно осуждает* серьезные и систематические нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении гражданского населения, в том числе женщин, детей, журналистов, членов парламента и правозащитников, со стороны группы «Аш-Шабаб» и ее пособников, включая убийство посла Сомали при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Юсуфа Мохамеда Исмаила «Бари-Бари» во время террористического акта в Могадишо 27 марта 2015 года, и призывает к немедленному прекращению этих нарушений и злоупотреблений и привлечению виновных лиц к ответственности;

6. *признает* важность международной помощи, оказываемой Сомали, и подчеркивает, что главная ответственность за поощрение и защиту прав человека в Сомали по-прежнему лежит на федеральном правительстве Сомали;

7. *приветствует* твердое стремление федерального правительства Сомали улучшить положение в области прав человека в Сомали и в этой связи приветствует также:

a) создание Министерства по делам женщин и правам человека в качестве ведущего федерального государственного органа по осуществлению повестки дня в области прав человека в Сомали, действующего совместно с Министерством юстиции и по делам религий и другими ведомствами;

b) работу по подготовке плана действий по осуществлению «дорожной карты» в области прав человека на постпереходный период, включая проведение консультаций с гражданским обществом и формируемыми региональными администрациями;

c) принятие плана «Гулваде» («Победа») для Сомалийских вооруженных сил и плана «Хеган» («Готовность») по созданию органов полиции в качестве первых шагов федерального правительства Сомали на пути к обеспечению полной безопасности народа Сомали;

d) продолжающуюся институционализацию поощрения и защиты прав человека в Сомали, включая усилия по обеспечению защиты гражданского населения, внутренне перемещенных лиц и возвращающихся беженцев и поощрения прав человека в планах реформы в сфере безопасности и правосудия;

е) обязательство федерального правительства Сомали по полному соблюдению принципа консультативности в своих усилиях по созданию национальной комиссии по правам человека в надлежащие сроки;

ф) начало процесса консультаций для пересмотра и изменения законов Сомали о средствах массовой информации при одновременном поощрении достижения дальнейшего прогресса в этом процессе;

g) согласование и опубликование национального плана действий по искоренению сексуального насилия в условиях конфликта;

h) подготовку законопроекта о преступлениях на сексуальной почве и вновь принятое обязательство по закреплению четкой политики и разработке законодательных актов, направленных на пресечение проведения калечащих операций на женских половых органах;

i) неизменную приверженность федерального правительства Сомали процессу универсального периодического обзора;

j) подтверждение того, что федеральное правительство в ближайшее время ратифицирует Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию по кассетным боеприпасам;

k) создание Национальной независимой избирательной комиссии, Комиссии по вопросам границ и федерализма и Независимой комиссии по рассмотрению и осуществлению Конституции;

8. *подчеркивает* важность скоординированной международной помощи Сомали в области прав человека и в этой связи приветствует:

a) продолжающуюся работу по достижению целей, предусмотренных Программой по Сомали, и недавнюю деятельность Форума партнерства высокого уровня, проведенного 29 и 30 июля 2015 года в Могадишо, отмечая, в особенности, призыв к закреплению прав человека во всех целях миростроительства и государственного строительства, в частности в рамках «дорожной карты» и уже существующих планов действий в области прав человека;

b) неизменную и жизненно важную самоотдачу миссии Африканского союза в Сомали и Межправительственного органа по вопросам развития;

9. *призывает* международных доноров предоставлять своевременную и ощутимую помощь и наращивать сотрудничество с правительством Сомали на федеральном, региональном и субнациональном уровнях;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать финансовую поддержку принимающим странам в целях реагирования на текущие гуманитарные потребности беженцев из Сомали в регионе, оказания содействия реинтеграции беженцев, возвращающихся в Сомали, и внутренне перемещенных лиц и предоставления срочной финансовой помощи принимающим учреждениям в ответ на возрастающие гуманитарные нужды беженцев из Йемена, подчеркивая при этом необходимость соблюдения принципа совместного несения бремени;

11. *призывает* федеральное правительство Сомали при поддержке со стороны международного сообщества:

a) поощрять примирение и диалог как на местном, так и на национальном уровне, признавая важность помощи, оказываемой Межправительственным органом по вопросам развития;

b) окончательно разработать и принять Федеральную конституцию в соответствии с концепцией повестки дня федерального правительства на 2016 год;

- с) подготовить и провести в 2016 году заслуживающие доверия, прозрачные и инклюзивные выборы;
- д) обеспечить равноправное участие женщин, молодежи, представителей групп меньшинств и других маргинализированных групп в национальных политических процессах;
- е) согласовать национальные и субнациональные политические стратегии и нормативно-правовые рамки с применимыми обязательствами в области прав человека и другими обязательствами, в том числе обязательствами, указанными во временной Конституции и повестках дня по миграции и правам человека на федеральном, региональном и субнациональном уровнях;
- ф) создать независимые, подотчетные и эффективные судебные институты и добиваться оказания ощутимой и своевременной помощи от, в частности, региональных органов в целях реформирования сомалийской судебной системы и расширения потенциала сомалийских судей с особым упором на поощрение и защиту прав человека и борьбу с коррупцией;
- г) учредить без дальнейших отлагательств прочие конституционные органы, включая Комиссию по правам человека, Комиссию по судебной службе и Конституционный суд;
- h) обеспечить подотчетность государственных учреждений и сил безопасности, а также связанных с ними структур; повысить уровень осведомленности и подготовки сил безопасности Сомали на национальном и субнациональном уровнях по вопросам прав человека, включая вопросы защиты гражданского населения и предотвращения внесудебных казней, при своевременной и ощутимой поддержке международного сообщества; обеспечить введение комплексных процедур проверки кандидатов на зачисление в силы безопасности и органы безопасности; и издать четкие и гласные приказы о необходимости выполнения национальными вооруженными силами Сомали, национальной полицией Сомали и связанными с ними военизированными формированиями соответствующих норм международного права;
- i) продолжить принятие мер в целях реализации планов действий по прекращению вербовки и использования детей национальными вооруженными силами Сомали;
- j) проводить ясным и доступным образом политику полной нетерпимости по отношению к гендерному насилию, особенно сексуальному насилию, включить в нее меры по предупреждению сексуальной эксплуатации и других форм жестокого обращения и обеспечить привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении актов сексуального насилия или причастных к ним, независимо от их статуса или служебного положения;
- к) выполнить свое обязательство по подписанию и ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- l) провести эффективные и беспристрастные расследования по всем случаям убийств журналистов, возбудить судебное преследование в отношении всех виновных в совершении противоправных деяний в соответствии с применимыми внутренними и международными правовыми обязательствами, обеспечить безопасность и пространство для работы свободной прессы и принять меры по защите и поддержке гражданского общества и правозащитников, в особенности ввиду предстоящих выборов;
- м) обращаться с прекратившими борьбу комбатантами в соответствии с применимыми обязательствами на основе положений внутреннего и междуна-

родного права, в частности международного права прав человека и международного гуманитарного права, в зависимости от конкретного случая;

n) обеспечить защиту всех внутренне перемещенных лиц, в том числе от сексуального насилия и эксплуатации, и их благополучие; продолжить усилия по поиску долгосрочных решений их проблем; обеспечить полное соблюдение принципа консультативности и применение передовой практики в области переселения, а также наличие безопасных, располагающих санитарно-гигиеническими средствами и предусматривающих базовые услуги новых мест размещения; обеспечить беспрепятственный доступ для гуманитарных организаций; признать повышенную уязвимость внутренне перемещенных лиц; обеспечить беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающимся лицам, где бы они ни находились на территории Сомали; и гарантировать нейтральность, беспристрастность и независимость гуманитарных организаций от политического, экономического и военного вмешательства с уделением особого внимания правам, свободам и потребностям этнических и религиозных меньшинств, нуждающихся в гуманитарной помощи;

o) продолжать принимать конструктивное участие в процессе универсального периодического обзора, в том числе в предстоящем обзоре 2016 года и последующей деятельности по его итогам;

12. *высоко оценивает* деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

13. *подчеркивает* важность технической помощи в деле создания заслуживающих доверие и беспристрастных внутренних механизмов для осуществления мониторинга, расследований и представления публичных данных в целях выявления проблем в области прав человека и предоставления информации уполномоченным органам в интересах использования ими надлежащих средств правовой защиты;

14. *подчеркивает также* важную роль совместного мониторинга и представления данных о положении в области прав человека в Сомали внутренними и международными экспертами, а также роль, которую может играть такой мониторинг прав человека в оценке и обеспечении успешной реализации проектов технической помощи, которые в свою очередь должны служить интересам всех сомалийцев;

15. *подчеркивает* важность осуществления Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали ее мандата на всей территории Сомали и необходимость обеспечения синергизма с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

16. *постановляет* продлить срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали в рамках пункта 10 повестки дня на один год;

17. *просит* Независимого эксперта продолжать взаимодействовать с правительством Сомали на национальном и субнациональном уровнях, с гражданским обществом и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали в целях оказания помощи Сомали в осуществлении:

- a)* ее внутренних и международных обязательств в области прав человека;
- b)* резолюций Совета по правам человека;
- c)* рекомендаций, принятых к исполнению в ходе универсального периодического обзора;

d) других правозащитных обязательств, включая «дорожную карту» в области прав человека на постпереходный период и процесс создания в надлежащие сроки национальной комиссии по правам человека;

18. *просит также* Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

19. *просит* Управление Верховного комиссара и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

20. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

42-е заседание
2 октября 2015 года

[Принята без голосования.]
